

Associazione Pro Elisarion

Bilancio annuale 2011 (Jahresbilanz 2011)

BILANCIO (BILANZ)	31.12.11	31.12.10	31.12.09
ATTIVI (AKTIVEN)	19'481.25	13'729.84	4'837.49
Capitale circolante (Umlaufvermögen)	19'481.25	13'729.84	4'837.49
Conto postale (Postkonto) 85-235086-9	18'494.70	13'458.29	4'835.94
Debitori membri	985.00	270.00	
Debitore imposta anticipata (Verrechnungssteuer)	1.55	1.55	1.55
PASSIVI (PASSIVEN)	19'481.25	13'729.84	4'837.49
Capitale altrui (Fremdkapital)	10'300.00		0.00
Pagamenti anticipati (Vorauszahlungen)	300.00		
Passivi transitori (Transitorische Passiven)	10'000.00		
Capitale proprio (Eigenkapital)	9'181.25	13'729.84	4'837.49
Capitale inizio anno (Kapital am Jahresanfang)	13'729.84	4'837.49	0.00
Utile/Perdita annuale (Jahresgewinn/verlust)	-4'548.59	8'892.35	4'837.49

CONTO PROFITTI E PERDITE (ERFOLGSRECHNUNG)	2011	2010	2009
RICAVI (ERTRAEGE)	8'530.16	9'203.38	5'850.64
Quote membri, donazioni (Beiträge, Spenden)	8'512.21	9'192.38	5'846.19
Quote membri naturali (Beiträge natürliche Pers)	5'956.33	5'740.65	4'626.96
Quote membri giuridici (Beiträge iuristische Pers)	941.03	740.52	739.23
Donazioni (Spenden)	1'614.85	2'711.21	480.00
Altri ricavi (Uebrige Erträge)	17.95	11.00	4.45
Provento d'interessi (Zinsertrag)	17.95	11.00	4.45
SPESE (AUFWAND)	13'078.75	311.03	1'013.15
Spese generali (Allgemeiner Aufwand)	13'078.75	311.03	1'013.15
Internet	1'000.00		1'000.00
Manutenzione lascito (Nachlasspflege)	10'000.00		
Traduzioni (Übersetzungen)	271.00	270.93	
Amministrazione generale (Allg. Verwaltung)	1'800.00		
Spese postali (Postcheck-Kontospesen)	7.75	40.10	13.15
Utile annuale (Jahresgewinn)	-4'548.59	8'892.35	4'837.49

Associazione Pro Elisarion

Proposta comitato per la distribuzione del risultato Antrag des Vorstands zur Ergebnisverwendung	31.12.11	31.12.10	31.12.09
Riporto risultato (Ergebnisvortrag)	13'729.84	4'837.49	0.00
Utile/perdita annuale (Jahresgewinn/-verlust)	-4'548.59	8'892.35	4'837.49
Riporto al conto nuovo (Vortrag auf neue Rechnung)	9'181.25	13'729.84	4'837.49

Fabio Ricci, presidente

Georg Linsi, amministrazione